**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture
**Band:** 134 (2013)
**Heft:** 10

**Rubrik:** Contrôle des pesées

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Contrôle des pesées et stations d'observation

**Période du 10 août au 6 septembre 2013**

## I. FRIBOURG

**Institut de Grangeneuve – Alt. 650 m – Ruche BJ, reine carniolienne 2013, Ruche DB, reine Buckfast F1 2012**

Ruche Burki avec reine Carnica, essaimée en mai.

Augmentation: 2,5 kg, diminution: 16 kg, extraction mercredi 14 août = 15 kg, différence: 13,5 kg.

Ruche DB avec reine Buckfast F1 2012
(Internet: *http://www.vdrb.ch/service/waagvlker.html*)

Augmentation: 0,2 kg, diminution: 31,2 kg, extraction mercredi 14 août = 26 kg, différence: 31 kg.

La deuxième récolte était exceptionnelle, avec une moyenne de 12 kg par colonie! Nous avons été étonnés de récolter 16 kg dans la ruche Burki qui avait essaimé ce printemps.

Il reste encore beaucoup de réserves dans le corps de la ruche, c'est pourquoi nous n'avons pas commencé le nourrissement.

Le bilan de l'année est très positif, malgré les mauvaises conditions de ce printemps. Nous espérons un bel automne pour nos abeilles!

## II. GENÈVE

**Lullier, rucher école – Alt. 462 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012**

Le traitement AF est fait, le nourrissement terminé.

2013, année apicole mitigé avec récolte médiocre au rucher école; beaucoup d'essaims et malheureusement très peu récupérés. Changées les reines, afin de ne pas subir la pareille l'année prochaine.

Les nuits froides en mai ont empêché les abeilles de monter dans les hausses et dès les beaux jours ce fut la fuite des corps de ruches engorgés. Forcément pas de récolte sur la fleur, par contre jolie 2e récolte qui ne comble de loin pas une année normale.

Sur territoire genevois la première récolte semble assez mauvaise par contre la 2e fut en général bonne. Un décalage de deux à trois semaines par rapport à d'habitude.

Belles colonies qui laissent beaucoup d'espoir pour la saison prochaine.

## III. JURA

**Lugnez, En Moront – Alt. 425 m – Ruche DB pavillon – Reine carniolienne 2012**

Le traitement à l'acide formique a fait tomber pas mal de varroas. Pas de perte de reines, elles ont repris leur ponte. Une deuxième dose de sirop à

toutes les ruches. Cela sera suffisant pour une bonne partie des colonies. Un deuxième cycle de traitement sera mis en place à fin septembre afin d'éviter les dégâts d'une réinfestation toujours possible... Le traitement à l'acide oxalique aura lieu en novembre et après cela on attendra le printemps!

## IV. JURA BERNOIS

**Loveresse – Alt. 720 m – Ruche Schneider – Reine carniolienne 2012 G7**

Epilogue d'une année pas comme les autres où les travaux ont été entièrement décalés à la mesure du temps. A fin mai quelques colonies ont dû recevoir du candi pour ne pas être affamées, les premières hausses ont été posées à mi-mai. Le temps pluvieux et froid empêchait nos abeilles de butiner les fleurs et le miel récolté fin juin contenait déjà beaucoup de miellat et qui n'a pas encore cristallisé aujourd'hui. Puis en juillet la vague de chaleur à véritablement déclenché la récolte et les hausses se sont remplies en une quinzaine de jours. Le beau temps persistant à ce jour, nos avettes récoltent encore du miellat et remplissent les cadres de corps. Peut-être qu'un hivernage difficile se profile.

Pour ce qui est de la récolte de l'année, on l'estime très bonne, certainement au dessus de la moyenne. Les 12 colonies avec les reines de testage SAR donnent une moyenne de 33,4 kg.

Les traitements à l'acide formique n'ont pas fait tomber beaucoup de varroas et les abeilles paraissent saines. A contrôler encore ultérieurement.

Pour résumer, Une année finalement excellente mais qui n'a pas toujours été facile à gérer et dont il faudra tirer les conséquences au printemps prochain.

## V. NEUCHÂTEL

**Le Locle, Les Tartels – Alt. 1000 m – Ruche Voirnot – Reine carniolienne 2012**

Cette année est vraiment exceptionnelle!

Une miellée de sapin de juillet à septembre et ce n'est pas fini... en 30 ans, du jamais vu.

Quand pourra-t-on commencer l'hivernage, le traitement varroa? Que va-t-on trouver au printemps? Des colonies faibles et pleines de d..... ?

Espérons que l'hiver ne soit pas trop rude pour que nos abeilles puissent se vider régulièrement.

A vous tous, apiculteurs et apicultrices, ainsi qu'à nos protégées, bon hiver!

**Cernier, Espace Abeilles – Alt. 770 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012**

Augmentation: 12,5 kg, récolte 20,5 kg

De la douceur... juste ce qu'il faut d'humidité, des précipitations pas trop violentes, et la miellée sur la forêt s'installe...

Dans la ruche sur balance, la récolte est bonne sans être extravagante. Les abeilles profitent des matins et soirées doux pour s'activer autour des colonies de pucerons. Le miel est foncé et a un goût typique de miel de sapin. Vendredi 6 sept la balance accuse une augmentation de 750 g.

Les alvéoles vides laissés par les abeilles naissantes sont vite remplis de miel et la surface dont dispose la reine pour pondre est en nette régression. Il va falloir extraire quelques cadres de corps pour que la population d'abeilles hivernantes soit suffisante.

Les pluies de samedi et dimanche devraient mettre fin à cette période propice au remplissage des bocaux, mais pendant laquelle il est difficile de traiter les colonies contre le varroa, et de les préparer pour l'hiver.

## VI. VALAIS

### Collonges – Alt. 450 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012

Pour le Chablais la récolte a été moyenne à bonne, les traitements effectués à l'acide formique comme 1re application, et pour le traitement de longue durée au Bayvarol pour environ 6 semaines.

A surveiller les hausses et rayons en surplus contre la fausse-teigne, reste le nourrissement à terminer selon les besoins. Réduire les entrées et nettoyer les fonds.

### Mayoux Val d'Anniviers – Alt. 1250 m – Ruche DB – Reine carniolienne F1 2011

En ce début septembre les colonies sont nourries, les reines sont changées et les traitements contre les varroas se poursuivent. La chute naturelle du varroa nous indiquera la marche à suivre pour le ou les prochains traitements.

Il reste à faire le tout dernier traitement hors couvain à la fin novembre.

On peut dire que l'année 2013 fut mitigée, avec beaucoup de pluie et du froid et une maigre récolte. On espère que 2014 soit un peu plus généreuse. Pour terminer, je vous souhaite à toutes et à tous une bonne fin de saison et à l'année prochaine.

## VII. VAUD

### Saint-Triphon – Alt. 400 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012

La ruche sur balance pèse 53 kg. J'ai fini de nourrir le 15 août, environ 10 litres de sirop par ruche, mélange de 5 kg de sucre avec 4 litres d'eau, traité 5 fois à l'acide formique en même temps. La chute est variable : de quelques centaines à quelques milliers de varroas par ruche.

### Panex – Alt. 950 m – Ruche DB – Reine carniolienne

Opération identique. Les abeilles rapportent encore de belles pelotes de pollen jaune.

Bon hiver à tous les lecteurs et rendez-vous au printemps 2014 pour de nouvelles pesées!

**Flendruz – Alt. 980 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012**

Nourrissement: 17 kg. Diminution: 11,8 kg.

Eh bien voilà, la saison arrive gentiment au bout. Le nourrissement aussi et la famille varroa va au devant d'une période difficile si le traitement donne toute son efficacité, ce qui est souhaitable pour la bonne suite de la vie des colonies.

La moyenne de 19 kg de récolte par ruche est plus que satisfaisante vu le début de saison. Alors merci nature, météo et abeilles!

**Gossens – Alt. 535 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012 – Région de grandes cultures**

Après une récolte de printemps moyenne, ma colonie a essaimé 2 fois. La dernière le 17 juillet. Naturellement pas de récolte, mais une nouvelle reine est arrivée, la colonie s'est bien développée. Je viens de faire le 2e traitement à l'acide formique avec diffuseur. La chute de varroas est moyenne, encore un peu de nourriture à donner. J'espère qu'elle passera bien l'hiver. Les autres colonies ont été généreuses avec la dernière récolte. Je leur souhaite un bon hiver et de les retrouver en santé au printemps.

**Mollie-Margot (Savigny) – Alt. 872 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2013**

Après ce mois d'août estival marqué par une généreuse récolte de miel de forêt, l'automne se présente avec des températures plus fraîches, les journées qui raccourcissent et les scènes de pillages lorsque les colonies restent ouvertes trop longtemps.

Le miel a été extrait le 11 août, avec environ 18 kg de miel pour la colonie témoin malgré sont essaimage de début juin. Au total, la récolte sur trois colonies dépasse légèrement les 50 kg d'un beau miel foncé avec un taux d'humidité de 17.5%. Malheureusement, une partie du miel est cristallisé et environ 10-20% est resté dans les cadres. De plus, les cristaux ont rendu la filtration particulièrement laborieuse.

Egalement le 11 août, la reine est marquée. Mais, lors de la visite suivante, je suis obligé de constater que la colonie est orpheline. Je suppose qu'elles n'ont pas apprécié l'odeur du verni. Je profite donc de la coupure de ponte pour effectuer un traitement à l'acide oxalique le 2 septembre. Quatre jours plus tard, environ 400 varroas sont comptés sur le lange. Aucune colonie du rucher ne présente d'infestation importante.

En raison de la quantité de nourriture dans les corps de ruche, aucun nourrissement n'a pour le moment été réalisé. Espérons que le miellat accumulé ne posera pas de problèmes de dysenterie cet hiver.

**La Conversion (Lutry) – Alt. 558 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012**

Touchant à la fin de cette saison apicole, l'heure est désormais au bilan.

Le printemps maussade laissait envisager de très maigres récoltes. Et bien non, tout juste un peu de retard ! Avec l'arrivée de la chaleur fin juin, la population des colonies a explosé. Si populeuses qu'il était même difficile de pouvoir dire lesquelles avaient essaimé !... Quel plaisir de visiter des colonies en si bonne santé.

La fin du premier traitement formique (16 août) a confirmé mes observations sur la chute naturelle des varroas. Dans la plupart des ruches pas ou peu de parasites. Toutefois, la ruche témoin était très infestée avec déjà des signes de varroase. Pratiquement sans couvain au moment du premier traitement, je la voyais déjà condamnée. Trois semaines plus tard, quatre magnifiques cadres de couvain bien serré ! L'avenir dira si elle aura réussi à prendre le dessus.

L'apport de sirop sera totalement terminé entre le 15 et le 20 septembre et les colonies ont été resserrées sur 8-10 cadres. Le deuxième formique débutera dès la fin du nourrissage. Tout cela me permet de voir arriver l'hiver sereinement. J'espère que cela est de même dans vos ruchers et que nous n'auront pas à déplorer trop de pertes d'ici le mois de mars.

Comme beaucoup de collègues, j'ai eu droit à mon «miel-ciment» à mon rucher de Savigny (900 m) – Près de 80 kg, impossible à extraire. J'avais surtout du souci pour l'hivernage. Heureusement, je vais réussir à ajouter 8-10 kg de sirop, plus digeste, par colonie.

*Votre butineuse :* ***Rose Aubry.***

50 anni 1963 -2013
**carlo volponi sa**
Etiquettes autocollantes sur rouleaux

Etiquettes autocollantes pour pots de miel
Impression digitale pour moyennes et petites quantités
Impression à chaud et en relief
Qualité et précision
Livraison rapide

DEMANDEZ UNE OFFRE !

**carlo volponi sa** - via della Posta - 6934 Bioggio
tel 091 605 54 61 - fax 091 604 67 34
volponi@bluewin.ch - www.etichettevolponi.ch